

# Encuesta posterior a la escuela de Illinois

## Versión ampliada

### Preguntas de la entrevista y guion del entrevistador

#### **INSTRUCCIONES PARA EL ENCUESTADOR (en rojo)**

#### **INDICACIONES DE "PASAR A" (resaltado)**

#### **TEXTOS (resaltado)**

**ESTOS DATOS SE TIENEN QUE REUNIR ENTRE ABRIL Y JULIO DEL AÑO POSTERIOR A LA SALIDA DEL ESTUDIANTE DE LA ESCUELA SECUNDARIA.**

---

"Hola. Mi nombre es \_\_\_\_\_ y llamo de parte del \_\_\_\_\_ Distrito escolar. Hace poco tiempo, \_\_\_\_\_ (nombre del ex estudiante) recibió una carta en la que se indicaba que una persona iba a llamarlo/a en representación de su ex escuela secundaria para hacerle preguntas acerca de su institución educativa, su trabajo y sus actividades de vida independiente actuales, y sobre qué tan bien considera que la escuela secundaria lo/la preparó para la vida adulta. Las respuestas se usarán para planificar mejor las clases y actividades para los estudiantes actuales y futuros."

Según sea necesario, asegúrele a la persona que está atendiendo el teléfono que usted no está intentando venderle nada. Vuelva a mencionar la carta que recibió.

#### **Si el teléfono es atendido por el ex estudiante, diga:**

"Quisiera hacerle algunas preguntas acerca de su trabajo, su institución educativa y sus actividades de vida independiente actuales, como así también sobre sus experiencias en la escuela secundaria. Las preguntas sólo tomarán unos minutos. Sus respuestas serán mantenidas de manera confidencial, y se usarán para ayudar a su distrito escolar a planificar mejor las clases y actividades para los futuros estudiantes. ¿Puedo hacerle estas preguntas ahora?"

**SI RESPONDE SÍ, PASE A LA PREGUNTA #1**

**SI RESPONDE NO:**

"¿Podría volver a llamarlo/a en unos días en caso de que cambie de idea?"

"¿Hay algún horario que resulte más conveniente para hablar con usted?"

"¿Precisa que le brinde otra información que pudiera ayudar a que usted se decida a responder algunas preguntas?"

**SI RESPONDE NO, DIGA: "Está bien, gracias por su tiempo."**  
**FINALICE LA ENCUESTA AQUÍ**

#### **Si el teléfono es atendido por el padre, la madre o el tutor, diga:**

"Quisiera hacerle \_\_\_\_\_ algunas preguntas a (nombre del ex estudiante) acerca de sus actividades laborales y educativas actuales. ¿Cuál es la mejor manera de contactar a (nombre del ex estudiante)?"

Si la persona que atendió el teléfono responde:

Puede contactarlo/a \_\_\_\_\_ al:

**Agradezca a la persona que lo/la atendió por la información, finalice la llamada e intente contactar al ex estudiante usando la información recibida.**

Si el ex estudiante no se encuentra disponible:

**PREGUNTE:** "¿Considera que conoce lo suficiente sobre las actividades laborales y educativas actuales de \_\_\_\_\_ (nombre del ex estudiante) como para responder algunas preguntas?"

Si responde SÍ, **PASE A LA PREGUNTA #1**

Si responde NO, **PREGUNTE:** "Está bien, gracias. ¿Sabe de un horario más conveniente para volver a llamar y hablar con alguien que pueda tener más información sobre este estudiante?"

## ESTUDIOS TERCIARIOS

1. En algún momento después de terminar la escuela secundaria, ¿asistió a cualquier institución educativa, capacitación laboral o programa de educación?
  - (1) NO → **PASE A LA PREGUNTA 6**
  - (2) SÍ → **PASE A LAS PREGUNTAS 2, 3, 4, & 5**
  - (99) Sin respuesta
2. ¿Completó todo un período (un período puede incluir trimestre, semestre, entre semestres, verano o un curso en línea)?
  - (1) NO
  - (2) SÍ
  - (99) Sin respuesta
3. Describa el tipo de institución educativa o programa de capacitación laboral al que asistió. (MARQUE UNA OPCION) [Nota: Si se trata de una encuesta telefónica, haga esta pregunta como una pregunta abierta y capacite a los entrevistadores para que marquen la respuesta adecuada].
  - \_\_\_ Completó la escuela secundaria (Educación básica para adultos, GED) (1)
  - \_\_\_ Programa corto de capacitación educativa o laboral (WIA, Job Corps) (2)
  - \_\_\_ Escuela profesional/técnica - programa de menos de 2 años (3)
  - \_\_\_ Educación superior en un colegio comunitario de 2 años (4)
  - \_\_\_ Educación superior en una universidad de 4 años (5)
  - \_\_\_ Formación como voluntario/servicio comunitario (Peace Corps, Vista, AmeriCorps, trabajo misionero, etc.) (6)
  - \_\_\_ Otra (especifique): \_\_\_\_\_ (88)
  - \_\_\_ Sin respuesta (99)

4. ¿**Solicitó** servicios de apoyo o adaptaciones para su discapacidad en el instituto educativo o programa de capacitación laboral al cual asistió?

- (1) NO
- (2) SÍ
- (99) Sin respuesta

5. ¿**Recibió** servicios de apoyo o adaptaciones para su discapacidad en el instituto educativo o programa de capacitación laboral al cual asistió?

- (1) NO
- (2) SÍ
- (99) Sin respuesta

### PASE A LA PREGUNTA 7

6. ¿Por qué decidió no asistir a la escuela, al programa de formación, al colegio o a la universidad? (**MARQUE TODAS LAS QUE CORRESPONDAN**) [Nota: Si se trata de una encuesta telefónica, haga esta pregunta como una pregunta abierta y capacite a los entrevistadores para que marquen la respuesta adecuada].

- Ya tenía un empleo (1)
- No me gusta estudiar (o no deseo estudiar) (2)
- No tenía las habilidades necesarias para seguir estudiando (3)
- No tenía dinero para seguir estudiando (4)
- Mi familia no desea que siga estudiando (5)
- Tenía que hacerme cargo de responsabilidades de la familia (6)
- Otra (especifique): \_\_\_\_\_ (88)
- Sin respuesta (99)

## EMPLEO

7. ¿Trabajó *alguna vez* desde que terminó la escuela secundaria?

- (1) NO → PASE A LA PREGUNTA 15
- (2) SÍ → PASE A LAS PREGUNTAS 8, 9, 10, 11 & 12
- (99) Sin respuesta

8. ¿Trabajó durante un total de 3 meses (alrededor de 90 días) desde que terminó la escuela secundaria? **Sondeo: Dígale al encuestado/a la encuestada que no tienen que ser necesariamente meses seguidos.**

- (1) NO
- (2) SÍ
- (99) Sin respuesta

9. ¿Trabajó un promedio de 20 o más horas a la semana (o alrededor de la mitad de una semana de 40 horas)?

- (1) NO
- (2) SÍ
- (99) Sin respuesta

10. ¿Le pagaron al menos el salario mínimo? (A partir del 1° de julio de 2012, el salario mínimo en Illinois es de \$8.25/hora. A partir del 1° de julio de 2018, el salario mínimo en Chicago es de \$12.00/hora. El salario mínimo en el Condado de Cook es de \$11.00/hora.)

- (1) NO
- (2) SÍ
- (99) Sin respuesta

11. Describa el empleo que tiene o tuvo. (**MARQUE UNA OPCION**) [Nota: Si se trata de una encuesta telefónica, haga esta pregunta como una pregunta abierta y capacite a los entrevistadores para que marquen la respuesta adecuada].

- En una empresa, un negocio o un servicio con personas con y sin discapacidades (1)
- En las fuerzas armadas (2)
- En un empleo con apoyo (trabajo pagado con servicios y ayuda al empleador para pagar salarios) (3)
- Autónomo (4)
- En el negocio de su familia (por ejemplo una granja, una tienda, pesca, ganadería, servicio de comidas) (5)
- En un empleo protegido (donde la mayoría de los trabajadores tiene una discapacidad) (6)
- Empleado mientras está en la cárcel o prisión (7)
- Otra (especifique) \_\_\_\_\_ (88)
- Sin respuesta (99)

12. ¿Está trabajando actualmente?

- (1) NO → **PASE A LAS PREGUNTAS 13, 14, 15, & 16**
- (2) SÍ → **PASE A LA PREGUNTA 18**
- (99) Sin respuesta

13. ¿Cuánto tiempo lleva sin trabajar?

- Menos de 3 meses (1)
- De 3 a 6 meses (2)
- Más de 6 meses (3)
- Sin respuesta (99)

14. ¿Cuánto tiempo estuvo en su último empleo?

- Menos de 3 meses (1)
- De 3 a 6 meses (2)
- Más de 6 meses (3)
- Sin respuesta (99)

15. ¿Qué motivo(s) describe(n) mejor por qué no está trabajando actualmente?  
(MARQUE TODAS LAS QUE CORRESPONDAN) [Nota: Si se trata de una encuesta telefónica, haga esta pregunta como una pregunta abierta y capacite a los entrevistadores para que marquen la respuesta adecuada.]

- Estoy asistiendo a un programa de capacitación, un instituto terciario o una universidad (1)
- No puedo encontrar ningún empleo (2)
- No puedo encontrar ningún empleo que me interese (3)
- No tengo las habilidades necesarias para obtener un empleo (4)
- No tengo transporte (5)
- Dejé mi último empleo (6)
- Me despidieron de mi último empleo (7)
- No quiero perder los beneficios del gobierno (como SSI) (8)
- Problemas relacionados con mi salud o discapacidad (9)
- No quiero trabajar (10)
- Mis padres/familia no quieren que yo trabaje (11)
- Otra (especifique) \_\_\_\_\_ (88)
- Sin respuesta (99)

16. ¿Está buscando trabajo actualmente?

- (1) NO → PASE A LA PREGUNTA 18
- (2) SÍ → PASE A LA PREGUNTA 17
- (99) Sin respuesta

17. ¿Qué está haciendo para buscar empleo? (*MARQUE TODAS LAS QUE CORRESPONDAN*) [Nota: Si se trata de una encuesta telefónica, haga esta pregunta como una pregunta abierta y capacite a los entrevistadores para que marquen la respuesta adecuada.]

- Busco por Internet, leo el periódico, escucho los anuncios en la radio (1)
- Consulto a familiares y amigos (2)
- Completo y presento solicitudes (3)
- Asisto a ferias de empleos/carreras (4)
- Trabajo con una agencia de empleo o servicio de capacitación laboral (como Illinois workNet Center, IllinoisJobLink) (5)
- Trabajo con una agencia para personas con discapacidades (como la división de Servicios de Rehabilitación) (6)
- Obtengo ayuda de un preparador laboral o proveedor de empleo con apoyo (7)
- Trabajo como voluntario/a (8)
- Otra (especifique) \_\_\_\_\_ (88)
- Sin respuesta (99)

## EXPERIENCIAS EN LA ESCUELA SECUNDARIA

18. ¿Para qué habilidades necesarias para la vida adulta lo/la han ayudado a prepararse sus experiencias en la escuela secundaria? (*MARQUE TODAS LAS QUE CORRESPONDAN*) [Nota: Si se trata de una encuesta telefónica, haga esta pregunta como una pregunta abierta y capacite a los entrevistadores para que marquen la respuesta adecuada.]

- Leer en la vida diaria (por ejemplo en el trabajo, en Internet, el periódico) (1)
- Aplicar las matemáticas en la vida diaria (por ejemplo en el trabajo, una cuenta bancaria) (2)
- Manejar dinero/finanzas personales (3)
- Fijar metas (4)
- Alcanzar metas (5)
- Pedir ayuda a otras personas para alcanzar sus metas (6)
- Entender/explicar su discapacidad (7)
- Cuidar su salud (8)
- Lidar con problemas personales (9)
- Usar tecnología (por ejemplo computadoras, equipos adaptados) (10)
- Buscar trabajo/completar solicitudes de empleo (11)
- Tener entrevistas laborales (12)
- Aplicar para universidades, escuelas o programas de formación (13)
- Asistir a universidades, escuelas o programas de formación (14)
- Participar en actividades recreativas en la comunidad (15)
- Viajar dentro de la comunidad (por trabajo, educación, recreación) (16)
- Seguridad dentro de la comunidad (17)
- Llevarse bien con otras personas (18)
- Hacer amigos (19)
- Conseguir citas y en su sexualidad (20)
- Deberes/responsabilidades del matrimonio (21)
- Deberes/responsabilidades de la paternidad/maternidad (22)
- Votar en las elecciones (23)
- Ninguna (24)
- Otra (especifique) \_\_\_\_\_ (88)
- Sin respuesta (99)

19. ¿A qué servicios o agencias para adultos fue remitido/a antes de terminar la escuela secundaria? (MARQUE TODAS LAS QUE CORRESPONDAN) [Nota: Si se trata de una encuesta telefónica, haga esta pregunta como una pregunta abierta y capacite a los entrevistadores para que marquen la respuesta adecuada.]

- Servicios para personas discapacitadas en un colegio comunitario, una universidad de 4 años u otra institución de educación terciaria (1)
- Asistencia para el empleo (como WIA, Job Corps) (2)
- Transporte público en su comunidad (como autobús, tren) (3)
- Departamento de Servicios Humanos (DHS)/Centro de Recursos para las Familias y la Comunidad (4)
- Departamento de Servicios Humanos/Servicios para discapacidades del desarrollo (5)
- División de Servicios de Rehabilitación (DRS)/Oficina de personas ciegas/con discapacidad visual (6)
- Centro para la vida independiente (7)
- Asistencia para la vivienda (como en la Sección 8) (8)
- Administración del Seguro Social (SSI, SSDI) (9)
- Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF) (10)
- Programa Asistencial de Nutrición Suplementaria (tarjeta Link/cupones para alimentos) (11)
- Programa de Nutrición Suplementaria para Mujeres, Bebés y Niños (WIC) (12)
- Seguro de salud Medicaid/All Kids (13)
- Atención/servicios médicos (14)
- Enfermería privada, asistencia con el cuidado personal (15)
- Servicios de salud mental (16)
- Servicios de tratamiento del consumo de alcohol/drogas (17)
- Cuidado/servicios dentales (18)
- Servicios de libertad condicional/libertad probatoria (19)
- No remitido a ninguna agencia de servicios para adultos (20)
- Otra (especifique) \_\_\_\_\_ (88)
- Sin respuesta (99)

20. ¿Dejó la escuela secundaria antes de graduarse con un diploma o un certificado de finalización de estudios ("abandonó")?

- (1) NO → PASE A LA PREGUNTA 23
- (2) SÍ → PASE A LA PREGUNTA 21
- (99) Sin respuesta



21. ¿Por qué abandonó la escuela secundaria antes de graduarse con un diploma o un certificado de finalización de estudios? (*MARQUE TODAS LAS QUE CORRESPONDAN*) [Nota: Si se trata de una encuesta telefónica, haga esta pregunta como una pregunta abierta y capacite a los entrevistadores para que marquen la respuesta adecuada.]

- Perdí el interés en la escuela (1)
- Las clases eran muy difíciles (2)
- No pude cumplir con los requisitos para la graduación (3)
- No "encajaba" en la escuela (4)
- Había demasiada gente (5)
- Problemas con otros estudiantes (6)
- Problemas con profesores o administradores (7)
- Demasiadas ausencias (8)
- Me metía en demasiados problemas (9)
- El personal escolar me instó a dejar la escuela (10)
- Mis padres/familia me instaron a dejar la escuela (11)
- Responsabilidades de paternidad/maternidad/familiares (12)
- Deseaba obtener un empleo (13)
- Otra (especifique) \_\_\_\_\_ (88)
- Sin respuesta (99)

22. ¿Qué hubiese impedido que abandonara la escuela secundaria antes de graduarse? (*MARQUE TODAS LAS QUE CORRESPONDAN*) [Nota: Si se trata de una encuesta telefónica, haga esta pregunta como una pregunta abierta y capacite a los entrevistadores para que marquen la respuesta adecuada.]

- Nada (1)
- Más apoyo de los profesores (2)
- Más apoyo de los administradores (como el director, los decanos) (3)
- Más apoyo de mi familia (4)
- Opciones de clases diferentes (5)
- Más amigos/mejores relaciones con otros estudiantes (6)
- Otra (especifique) \_\_\_\_\_ (88)
- Sin respuesta (99)

## VIDA INDEPENDIENTE

23. ¿Qué servicios o asistencia para adultos recibe actualmente? (*MARQUE TODAS LAS QUE CORRESPONDAN*) [Nota: Si se trata de una encuesta telefónica, haga esta pregunta como una pregunta abierta y capacite a los entrevistadores para que marquen la respuesta adecuada.]

- Servicios por discapacidad en un colegio comunitario, una universidad de 4 años u otra institución de educación terciaria (1)
- Asistencia para el empleo (por ejemplo WIA, Job Corps) (2)
- Transporte público en su comunidad (por ejemplo autobús, tren) (3)
- Departamento de Servicios Humanos (DHS)/Centro de Recursos para las Familias y la Comunidad (4)
- Departamento de Servicios Humanos/Servicios para discapacidades del desarrollo (5)
- División de Servicios de Rehabilitación (DRS)/Oficina de personas ciegas/con discapacidad visual (6)
- Centro para la vida independiente (7)
- Asistencia para la vivienda (como en la Sección 8) (8)
- Administración del Seguro Social (SSI, SSDI) (9)
- Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF) (10)
- Programa Asistencial de Nutrición Suplementaria (tarjeta Link/cupones para alimentos) (11)
- Programa de Nutrición Suplementaria para Mujeres, Bebés y Niños (WIC) (12)
- Seguro de salud Medicaid/All Kids (13)
- Atención/servicios médicos (14)
- Enfermería privada, asistencia con el cuidado personal (15)
- Servicios de salud mental (16)
- Servicios de tratamiento del consumo de alcohol/drogas (17)
- Cuidado/servicios dentales (18)
- Servicios de libertad condicional/libertad probatoria (19)
- No está recibiendo ningún servicio ni asistencia para adultos (20)
- Otra (especifique) \_\_\_\_\_ (88)
- Sin respuesta (99)

24. Describa su situación de vivienda durante la mayor parte del tiempo desde que finalizó la escuela secundaria. (**MARQUE UNA OPCIÓN**) [Nota: Si se trata de una encuesta telefónica, haga esta pregunta como una pregunta abierta y capacite a los entrevistadores para que marquen la respuesta adecuada.]

- Vive con sus padres/tutor/familia en su departamento/casa (1)
- Vive de manera independiente en un departamento/casa alquilado/a, arrendado/a o comprado/a (2)
- En una vivienda para estudiantes (como una residencia estudiantil o internado) (3)
- En viviendas militares (4)
- En departamento/vivienda grupal para personas con discapacidades (5)
- Centros de atención institucional (como un centro de desarrollo, centro de salud mental para pacientes internados, centro de vida asistida, hogar de ancianos, hospital) (6)
- Prisión o cárcel (7)
- Vivienda temporal/sin hogar (8)
- Otra (especifique) \_\_\_\_\_ (88)
- Sin respuesta (99)

**SE COMPLETÓ LA RECOLECCIÓN DE DATOS**

**DIGA:** "Gracias por participar en esta encuesta. Sus respuestas nos ayudarán a mejorar los programas y servicios futuros para los estudiantes."